



Liebe Eltern, liebe Lehrerinnen und Lehrer, liebe Schülerinnen und Schüler,

auch in diesem Schuljahr wird es am Gymnázium Jána Papánka wieder „kulturweit“-Freiwillige geben. Ich habe das Glück, diese Aufgabe für die ersten 6 Monate übernehmen zu dürfen und daher möchte ich mich an dieser Stelle kurz vorstellen.

Mein Name ist Philine Kiefer oder wie einige mich schon kennengelernt haben: Marvin Nr. 2.

Ich bin 18 Jahre alt, komme aus Leipzig in Deutschland und bin nun über den Pädagogischen Austauschdienst nach Bratislava gekommen.

Trotz der andauernden Renovierungen der Schule und der kurzen Zeit, die ich erst in der Stadt bin, konnte ich schon einen sehr positiven ersten Eindruck gewinnen.

Nun freue ich mich auf das folgende halbe Jahr, in dem ich hoffentlich noch viele neue Gesichter sehen und kennenlernen werde. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Ihnen und euch, freue mich auf gemeinsame Projekte, einen abwechslungsreichen Schulalltag und insbesondere auf einen gemeinsamen und gegenseitigen Austausch.

Falls Sie oder ihr noch Fragen an mich haben solltet, Interesse an Deutschland oder der Deutschen Sprache habt oder einfach jemanden für ein gemeinsames Gespräch sucht, könnt ihr euch gerne jeder Zeit an mich wenden. Ich freue mich schon!

Mit herzlichen Grüßen

Philine Kiefer

Milí rodičia, vážené pani profesorky, páni profesori, milé žiačky a milí žiaci,

aj v tomto školskom roku bude na Gymnázium Jána Papánka znovu jeden „kulturweit“- dobrovoľník. Mám to šťastie, že môžem túto úlohu na prvých šesť mesiacov prevziať, preto by som sa chcela teraz krátko predstaviť.

Volám sa Philine Kiefer, ako ma niektorí z Vás už mohli spoznať: „Marvin číslo 2“. Mám 18 rokov a pochádzam z Lipska v Nemecku a prišla som v rámci výmenného programu do Bratislavy.

Napriek rekonštrukcii školy a krátkeho pobytu v tomto meste som už mohla získať veľmi pozitívny dojem. Teraz sa teším na nasledujúci polrok, v ktorom dúfam, že uvidím a spoznám veľa nových tvárí.

Teším sa na spoluprácu s Vami, na spoločné projekty, na trochu iný a zábavný deň v škole a najviac na spoločnú výmenu názorov a vedomostí.

Ak by ste mali na mňa nejaké otázky alebo by ste mali záujem sa niečo dozvedieť o Nemecku alebo o nemeckom jazyku, pokojne sa na mňa môžete obrátiť. Ak bude mať niekto chuť na spoločný rozhovor môžete sa za mnou zastaviť.

S pozdravom

Philine Kiefer